

Játék két szólamban Game in Two Parts

13 bicínium – 13 bicinia

1. Madár a télben 1. A Bird in Winter

BEISCHER-MATYÓ Tamás
MECHLER Anna Eliza

Moderato

Hó hull, pi-he-pu-ha tol-lán, szél si-mít.
Fel - bor - zol - ja szép, pi-he-pu-ha tol-la-it.

5 Száll, száll, le-csu-csül az á - - gon, csi-pe-get, be-le-kap a
Száll, to-va-száll, hó ül az ág

8 hó - - ba a ma - dár.
fe - ke - te tö-vén; o - da re-pül a ma - dár - ka.



2. Hinta

2. Swing

Allegretto grazioso

f

Hin - ta re-pül, ma-gas - ba ke-rül e-nyém a vi-lág,

f

Ez a hin - - ta száll, a tri-kóm lib - ben,

7

lő-köm a hin-tát, száll fel az ég kék me-ze-jén, de ki-csit

lő-köm gyor-san, re-pülök már, re-pülök, mert száll,

12

las-sul... *p* Hin - ta re-pül, i-deszáll,

p

de ki-csit las-sul... Szállj, hin - ta, száll még o-da

18

o-da száll, i-de száll és vé - gül meg - áll.

pu - hán, száll, i-de száll és vé - gül me - gáll.

3. Hajnal a nádasban 3. Dawn in the Reeds

Andantino

dolcissimo

Hús tó vi - zé - ben, nád rej - te - ké - ben, éb - - - red a

Hús tó vi - zé - ben, nád rej - te - ké - ben kel a szép

6

nyá - ri lúd, dal - ra kezd a fény - ben. Be-le-fog a

nyá - ri lúd, le - si a ha - lat a mély - ben é - ne - kel a

10

szé - ki cser, vi - zet i - szik a kó - csag, szel - lő se jár,

szé - ki cser, ar - ra néz a kó - csag, víz - csob - ba - nás re -

15

sem nád - bu - gát sza - kít, é - led a ná - das már.

- meg, tiszt - ta nap - - - fény a ná - das már.

4. Teadélután a babaházban
4. Dollhouse Tea Party

Canone all' Unisono

Musical score for the first system of 'Canone all' Unisono'. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The melody is written on a single staff. The lyrics are: Há - rom ba-ba ül az á - gyon, sző - ke az e - gyik, Há - - - rom

Musical score for the second system of 'Canone all' Unisono'. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The melody is written on a single staff. The lyrics are: bar - na a má - sik, a har - ma-dik büsz - ke fe-ke-te, -
ba-ba ül az á - gyon, sző - ke az e - gyik, bar - na a má - sik,

Musical score for the third system of 'Canone all' Unisono'. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The melody is written on a single staff. The lyrics are: a sze-me zöld. Mo-so-lyog a sző - - - ke,
a har - - - ma-dik büsz - - - ke fe - ke - te, -

9

kér még te-át, mé - zet is. Sü-te-mény -
 — a sze-me zöld. Mo-so-lyog a szó ke, kér még te - át,

12

- sze-le-tet vág ne - kik a bar - na a sza-kács. Sa fe-ke-
 mé - zet is. Sü-te-mény - sze-le-tet vág ne-

15

- tét, a fe-ke - tét fi - gye - lik, a - ki el - -
 - kik a bar - - na, a sza - kács. Sa fe - ke -

17

- mond egy jó kis plety - - - kát.
 - tét, a fe-ke-tét fi - gye - lik, a - ki plety - kál.

5. Amit szeretünk
5. What We Love

Allegro giocoso

pp

Cso - ki! Ro - pi! Szo - tyi! Fa - gyi!

pp

Ro - pi! Cso - ki! Zi - zi! Szo - tyi!

5

Pat - to - kü - ko - ez a A - nyu - ka!

- ga - tott - ri - ca fi - nom ez, meg a

9

A - pu - ka! Ne - kem, ha u - zsi, ha va - csi, csak

chips, az a sós mo - gyo - rós, ro - po - gós, más - ból

13 *ppp*

ez, csak a cso - ki ro - pi szo - tyi

ppp

nem ké - rek, nem ké - rek, nem ké - rek, nem kell más,

17 *f*

fa - gyi, én in - kább mást nem

f

nem kell más, nem kell más, mást nem

20 *ff*

ké - - rek, e - lég a fő - ze - lék!

ff

— ké - - rek, nem kell fő - ze - - lék!

6. Magányos délután
6. Lonely Afternoon

Adagio

mp Szo-mo-rú a dé - - lu - tán. *p*

p Jaj, _____ a dé - lu - tán de szo-mo-
mp

mp Nem jön ma se Bo - ri, se Pál. _____ *p*

p - rú. _____ *mp* Se Do-mo - kos, _____

mp Ü-lök e-gye-dül. _____ *mf* Ü-lök e-gye-dül.

mf _____ *mf* Ül az u - na-lom a já - - - - té - kok

U - na-lom! Ha Pe - ti jön - - - ne át,
p mel - lett... U - na-lom! Pe - ti - vel

mp úgy sze - ret - - - ném! Csak jön - ne
mf úgy sze-ret - - - nék! Gye-re, Pe-ti, ját - - - - sza-nék

pp at - hoz - zánk...
pp — ve-led, meg-esz az u-na-lom, na gye-re már! —

7. Veszekedés
7. Quarrel

Vivace

f *ritmico*

Te vagy a bu - ta, te gya-gya tök!

f *ritmico*

Te vagy a bu - ta, te gya-gya

3 *p*

Te vagy a bu - ta, te gya-gya tök!

p

tök!

Te vagy a bu - ta, te gya-gya

5 *f*

Add i - de, mert jól be - dü - hö - dök!

f

tök!

Nem a - dom o - da, te gya-gya

7

Add i - de, mert jól be - dü - hö - dök!

p

tök!

Nem a - dom o - da, te gya-gya

9 *f*

Te vagy a bu - ta, te gya - gya tök! A ci - ca az e -

tök! *f* A ci - ca az az e - nyém!

11 *p*

-nyém, a ci - ca az e - nyém! Ha nem

A ci - ca az az e - nyém! A ci - ca az az e - nyém!

13 *f* *p*

a - dod i - de, ha nem a - dod i - de, ak - kor

f Nem a - dom én, nem a - dom o - da ne - ked!

15 *f* *p*

meg - ü - töm a fe - jed, ak - kor be - hú - zok ne - ked, hogy fáj - jon,

p Nem a - dom! *f* Ak - kor be - hú - zok ne - ked, hogy fáj - jon,

17 *p* *p*

meg - ü - töm a pi - sze or - ro - dat! Add i - de, gya - gya tök!

p meg - ü - töm or - - ro - dat! Nem! Nem! Gya - gya tök!

8. Sárkány-mese
8. A Dragon's Tale

Canone alla Seconda

Volt egy - szer ná-lunk is egy rút
Volt egy - szer ná-lunk is egy rút sár - - kány, a -
4 sár - kány, a - zám! Én a pán - cé - - - lo -
- zám! Én a pán - cé - - lo - mat fel - csa-to-lom.
7 - mat fel - csa-to-lom. – Állj ki ve-lem! Várj,
– Állj ki ve-lem! Várj, te rus - nya ál - lat,
9 te rus - nya ál - lat, kar - - - dot rán - - -
kar - - - dot rán - - - tok és le - súj - tok! –
11 - - tok és le - súj - tok! – Hét fe-je por-ba hul-la, a-zám!
Hét fe-je por-ba hullt, ez a sár - - kány sincs már!

9. Soha rosszabbkor
9. Never a Worse Time

Andantino gentile

mp

Csuk - lom, az ör - dög - be! Épp dol - go -

mp

Csuk - lom, az ör - dög be! Épp dol - go -

4

- zat köz-be! Ká - rász, hal - ik - ra, ta - vi ponty, a

- zat köz - be! Har - csa, ko - pol - tyú, cson - tós,

8

por - - cos hal - HUKK! Csuk - lot - tam!

por-cos, vér - tes hal... Ez meg mi volt?

11

Csuk-lot-tam! Jaj! Rö - hög - nek mind...

Ez meg mi volt? Ha, ha, ha, ha, ha!

15

Csuk - lom... Csuk - lom, saj - - - ná - lom!

Vic - - - - ces, vic - ces, saj - - - ná - lom!

K-0258

10. Csata
10. Battle

Presto

p So-ra-ko-zik a se-reg, a lo-va-sok, a gya-lo-go-sok e-löl, és az
p So-ra-ko-zik a se-reg, a lo-va-sok, a gya-lo-go-sok e-löl, és az

6
ü-te-ge-i fe-de-zik a me-ne-tet, a ro-ham - ra, ro-ham - ra
ü-te-ge-i fe-de-zik a me-ne-tet, a lo - va-sok, a lo - va-sok, a

11
in - dulj, haj - - rá! *p* Ne - ki - e - red a pa - ri - pa,
f gya - lo - gok, a gya - lo - go - sok ro - ham - ra, ro - ham - ra,

15
f ne - ki - e - red a pa - ri - pa, á - gyú dör - ren, e - lő - re,
p in - dulj, haj - rá! Ne - ki - fut a, ne - ki - fut a, ne - ki - fut a

20

p
e - lő - - re, be - lő - vik az ü - te - gek a hi - da - kat, az
f
gya - lo - gos is, e - lő - - re, e - lő - re, kar - - dod

24

f
u - ta - kat is, á - gyú dör - ren, a pus ka - go - lyók a
p
ránts d ki, á - gyú dör - ren, be - lő - vik az ü - te - gek a

29

szél - ben száll - nak, to - vább, ne állj meg!
hi - da - kat, az u - ta - kat, a ka - pu - kat, a fa - lu csu - pa

33

p
Le - ha - sal a ka - to - na, a fe - je fe - le go - mo - lyog a
f
füst. Ha - salj! Fe - küdj! Ne kelj fel!

37

f
füst! Ha - salj! Fe - küdj! Na kelj fel,
p
Le - ha - sal a ka - to - na, ha go - mo - lyog a, ka - va - rog a

41

tá - madj, tá - madj, *p* be - ve - szik a fa - lut és a
f fe - je kö - rül a fe - ke - te ha - lál, a ha - lál a
sub. p

45

me - re - de - ken e - li - nal az el - len - se - gük, so - ra - ko - zik
sub. p
 szom - széd - - já - ban, ki - ü - rül a ki - csi fa - lu, so - ra - ko - zik

50

a se - reg, a lo - va - sok, a gya - lo - go - sok e - löl, és az ü - te - ge - i
 a se - reg, a lo - va - sok, a gya - lo - go - sok e - löl, és az ü - te - ge - i

55

fe - de - zik a me - ne - tet, a há - bo - rú - nak mind - járt vé - ge!
ff
 fe - de - zik a me - ne - tet, a há - bo - rú - nak mind - járt vé - ge!

61

Me - ne - kül a go - nosz, és a vi - té - zek e - lő - re vág - tat - nak!
 Me - ne - kül a go - nosz, és a vi - té - zek e - lő - re vág - tat - nak!

11. A hiába várt üzenet
11. A Message Expected in Vain

Canone alla Quarta

Pil-lan - gó a tu-li-pá - non, pu-ha szár - nya csu - pa

4

hím - por. Va-la-ki bú - san vár - - ja az ü-ze-ne-tét, hogy
 — a tu-li-pá - non, pu-ha szár - nya csu - pa him - por. Va-la-ki

7

nyár - ba bo-rul a vi - lág, víg ma-dár száll, s a sze-re -
 bú-san vár - - - ja az ü-ze-ne-tét, hogy nyár - ba bo-rul a vi -

10

- lem a sze-re-lem új - ra-é - led a szí - vek - - - - ben...
 - lág, víg ma-dár száll, s a sze-re - lem, a sze-re-lem

13

De a lep - - - ke szo-mo - rú, to - va - száll.
 új - - - - ra - é - - led a szí - vek - - - - ben már.

12. Az álmodozó királylány
12. The Dreamy Princess

mf (2da volta: *p*)

Volt egy kék - sze-mű, szép ki - rály - lány.

mf (2da volta: *p*)

Volt egy sző - - - ke, szép ki - rály - lány,

3

Férj - hez men - ne a drá - - - ga, há - rom pró - bát

férj - hez men - - ne, drá - - - ga, pró - - - bát

6

áll ki a vi-téz, s ő lesz hit - ves a - - rá - ja.

áll ki ér - te, s ő lesz hit - ves a - - rá - ja.

9 *mf*

Jaj, csak jön - ne a sző - ke her - ceg! Nap - ról nap - ra csak

mf

Jaj, csak jön - ne vég - re a her - ceg, nap - ról nap - ra

12

her - va - dok... Csók - ra vá - gyik aj - kam és ar - com,

her - va - dok, pe - dig csók - ra vá - gyik aj - kam, ar - com és

15

1. ér - ted é - lek és ha - lok! Ó, és ha - lok!

2. ér - ted é - lek és ha - lok! Ó, és ha - lok!

13. Vége a mesének
13. The Tale Is Over

Canone alla Settima

Nincs több sár - kány,
Nincs több sár-kány, nincs több me-sém zá - - - rul szép

4
nincs több me - sém, zá - - - rul szép kin-cses-lá - dám.
kin - cses - lá - - dám. A ka-to-nák mind al - sza -

7
A ka-to-nák mind al - sza - nak, ál - - - modj,
nak, ál - - modj, — ba-ba-ház! É - pí - tő - koc - kát

10
— ba-ba-ház! É - pí - tő - koc - kát rejt a do-boz,
rejt a do-boz, tár-sas-já - - - ték — fi-gu-rá - - - i

13

tár-sas-já - ték___ fi-gu-rá - i sem lép - - nek,
sem lép - nek, éj lep-le né - ma ta-ka-rót húz

16

éj lep-le né - - ma ta-ka-rót húz
rád, a ma-ci al - szik; vár a ki - ra -

18

rád, a ma-ci al - szik; vár a ki - ra - kó: hol - nap
kó: hol - - nap ne-ki-lát a pi-ci kéz... Ál - modj,

21

ne - ki - lát a pi - ci kéz... ál - - - modj!
szép ál - - - - - mot ál - - - modj!